



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Zvolte položku.      bakalářské práce z Historie

**Autor:** Zuzana Smetanová

**Název práce a bibliografické údaje:** La Queste del Saint Graal v kontextu vrcholně středověké spirituality

**Autor posudku:** prof. PhDr. Martin Nejedlý, Dr.

## A) Posouzení obsahu

Definice cílů práce, stanovení výzkumných otázek	velmi dobře
Metodologie práce	dobře
Koncepce a struktura práce	velmi dobře
Práce s prameny	dobře
Schopnost analýzy, interpretace a kritického myšlení	dobře
Invenčnost a původnost	dobře

Pokud je potřeba, zejména v případě hodnocení „neprospěl“ doplňte hodnocení psaným komentářem:

Práce je ve výrazné míře založená na překladech starší sekundární literatury do češtiny

## B) Posouzení formálních náležitostí

Seznam pramenů a literatury, práce s literaturou	dobře
Poznámkový aparát	velmi dobře
Formální struktura práce	velmi dobře
Stylistická a jazyková úroveň	výborně
Přílohy (pokud jsou)	Zvolte položku.

Pokud je potřeba, zejména v případě hodnocení „neprospěl“ doplňte hodnocení psaným komentářem:



## FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Klikněte sem a zadejte text.

### C) Celkové zhodnocení

#### 1) Celkové shrnutí (povinné, alespoň 500 znaků)

Práce je kultivovaně sepsanou kompilací, která splňuje podle mého názoru všechny formální požadavky kladené na bakalářskou práci. Studentka si osvojila základy práce s literaturou a prameny, jazyk bakalářské práce (což se stává spíše výjimkou) je vytříbený a bez gramatických a stylistických prohřešků.

Bakalářská práce Zuzany Smetanové je založena na kompilaci starších – ba zastaralých – překladů a interpretací sekundární literatury do češtiny. Cizojazyčné odkazy se výrazněji objevují až počínaje kapitolou o rytířské literatuře. V bakalářské práci převažuje sumarizace historicko-literárního kontextu na základě několika publikací vyjmutých z obrovského kontextu mezinárodního bádání o Chrétienovi de Troyes, přičemž není jasné kritérium autorčina výběru (na který má přirozeně každý historik právo). K vlastnímu prameni se Zuzana Smetanová dostává až po poměrně dlouhých úvodních kompilačních kapitolách. Ani v střední pasáži bakalářské práce se autorka bohužel nepokusila o vlastní interpretaci textu, tedy základního pramene, jež si zvolila. Nekriticky přejímá starou a podle většiny novější literatury – i podle názoru mého – již dávno opuštěnou „evoluční“ tezi o „starších“ chanson de geste (písních o společnosti, charakterizované jako feudální) a „mladších“ románech, jež se soustředí na intimní vztahy, zvláště na různé podoby lásky). Dnešní medievistika se spíše zaměřuje na paralelně existující žánry a různá, lež synchronní témata a styly různých textů. Její teze je možné odmítat, polemizovat s nimi, revidovat je, ale teprve po jejich prostudování.

Pojetí kurtoazie v bakalářské práci pokládám za překonané, ideově zakotvené v literatuře 19. století. Současné mezinárodní medievistické bádání se přiklání výrazněji k posuzování různých typů popisování a promýšlení důsledků a podob lásky než kdysi akcentovanému konfliktu mezi oficiální „doktrínou“ a sociální praxí. Tyto převažující novější interpretace jistě mohou a musejí být podrobeny kritice – ale opět zdůrazním - jedině po seznámení s jejich obsahem a metodologických ukotvením.



## FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Bakalářská práce věnuje příliš prostoru popisu (či mechanickému převyprávění, založeném na starší sekundární literatuře) obsahu známých děl Chrétiena de Troyes, vše na úkor vlastních pokusů o interpretaci základního pramene, vytyčeného v názvu práce.

V závěru bakalářské práce Zuzany Smetanové postrádám výraznější prostor věnovaný tradici asketického, celibátního mnišského rytířství, s nímž může být Putování vskutku spojeno (příčemž oslava manželství na jedné straně a polemika s kurtoazií jsou zcela rozdílné fenomény, což autorka bakalářské práce ne vždy jasně rozlišuje).

### 2) Případně navrhovaná témata či otázky k obhajobě

Obrovitá bibliografie k dílu Chrétiena de Troyes v mnoha jazycích je zvládnutelná jen dlouhým celoživotním studiem a přirozeně se situuje jako vzdálený cíl nad rámec bakalářského studia. Co však vedlo autorku bakalářské práce k úplnému vypuštění současného bádání o tomto autorovi z pera českých medievistů, jehož výsledky byly v posledních letech publikovány a jsou jí tedy běžně přístupné, mj. v češtině? Kritický odstup k výsledkům nedávného bádání? Ten je přirozeně legitimní, ale očekával bych alespoň prosté reflektování příslušných studií v poznámkovém aparátu a poté závěrečném seznamu literatury. Může autorka bakalářské práce k současnému bádání českých medievistů o Chrétienu de Troyes, tedy nejen k obsahu příslušných studií, ale také k jejich metodologických přístupům a inspirativní (či nikoli?) komparaci s prameny české provenience, zaujmout osobní stanovisko?

Ve volbě základní edice zvoleného pramene sáhla autorka bakalářské práce k Pelánovu překladu do češtiny, což pokládám na úrovni bakalářské práce za naprosto legitimní. Dále však cituje ještě překlad do soudobé angličtiny, tedy se všemi jazykovými a významovými posuny, pro medievistické bádání zcela zásadními. Tato volba auto je pro mne osobně již krajně překvapivá ( francouzština 12. století je jistě jazykem obtížným, ale existuje kvalitní a běžně dostupná edice, publikující paralelní text ve staré a současné francouzštině: Zuzana Smetanová, jak dosvědčuje její vlastní bibliografie, francouzsky čte). Mohla by tedy autorka bakalářské práce při obhajobě zdůvodnit nečekanou jazykovou volbu základní zahraniční edice, o níž svoji analýzu opřela?



**FILOZOFICKÁ FAKULTA**  
Univerzita Karlova

**3) Závěrečné doporučení**

Práci **doporučuji** k obhajobě a navrhuji hodnotit známkou **dobře**

V Praze , dne 25. 8. 2019

Podpis

Prof. PhDr. Martin Nejedlý, Dr.